

morsø

By appointment to The Royal Danish Court

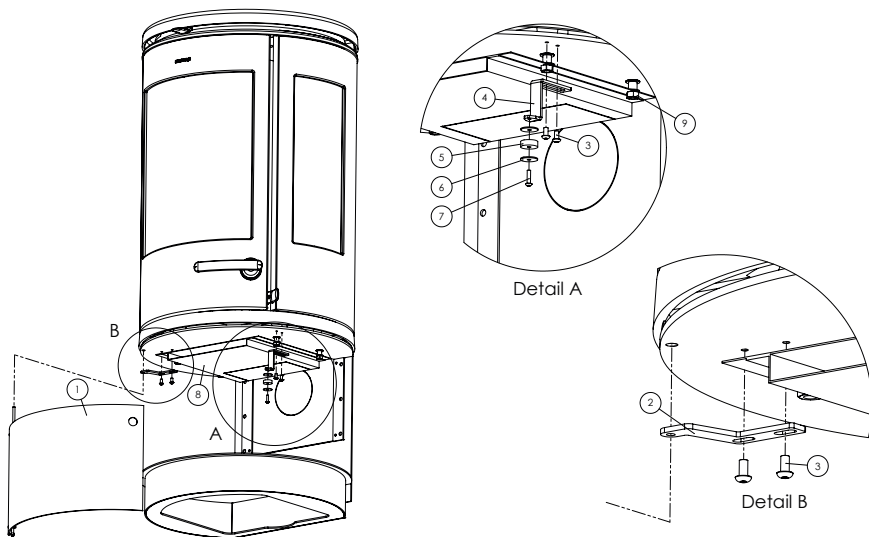
morsø

Morsø 7800/7900

- Ⓚ Montering af Låge
- Ⓛ Montage der Sockelklappe
- Ⓤ Installation of base door
- Ⓝ Montering av sokkeldør
- Ⓢ Montering av lucka
- ⓕ Montage de la porte
- Ⓝ Plaatsing van lade
- Ⓢ Montaje de la puerta
- Ⓜ Installazione dello sportello

Montering af låge på Morsø 7843/7943

DK - Følg punkt 1 - 4 ved montering af lågen.

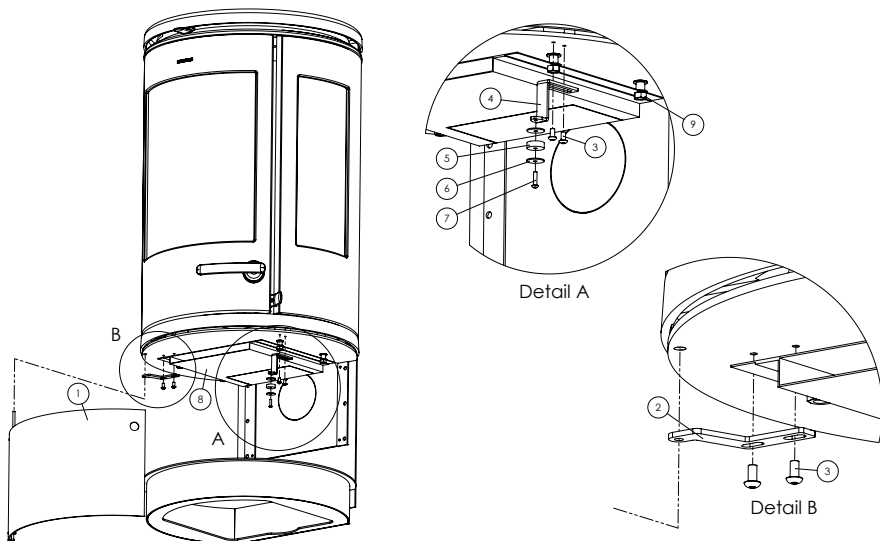


1. Hvis lågen skal monteres på en allerede opstillet ovn, skal stråleskærmen (8) afmonteres ved at løsne møtrikker (9), hvorefter hængselbeslaget (2) kan monteres i toppen af soklen. Her justeres lågen, indtil den følger kurven af soklen, og til sidst genmonteres stråleskærmen. Hvis lågen skal monteres på en ny ovn, kan man med fordel skrue hængselbeslaget på soklen og rette lågen ind, inden soklen fastspændes på ovnen.
2. Monter hængselbeslaget (2) med 2 ud af de 4 medfølgende M5 skruer (3).
3. Monter lågen (1) i sokkelsektionen ved at indsætte toppen af stangen i hullet i hængselbeslaget (2). Herefter kan lågen vinkles ind, og stangen i bunden af lågen kan placeres i hullet i sokkelsektionens bund.
4. Fastgør nu magneten (5) med den medfølgende M4 skrue (7). De to spændeskiver (6) skal placeres hver især på toppen og en i bunden af magneten, hvorefter magneten fastgøres på beslaget (4). Beslaget skal nu fastgøres på sokkelsektionen med de 2 resterende M5 skruer (3) som vist på billedet. Juster magnetbeslaget, indtil lågen følger den kurvede form på sokkelsektionen.
5. Lågen er nu monteret på Deres ovn, og er klar til brug.



Montage der Sockelklappe am Morsø 7843/7943

DE - Befolgen Sie bei der Montage der Klappe die Punkte 1 bis 4.

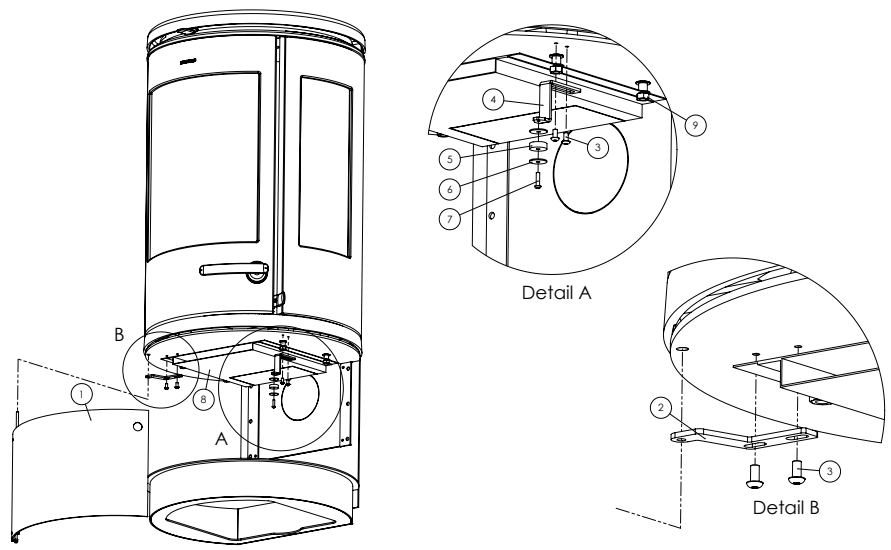


1. Wenn die Klappe an einem bereits aufgestellten Ofen montiert werden soll, muss der Hitzeschutz (8) durch Lösen der Muttern (9) abgenommen werden. Danach kann der Scharnierbeschlag (2) oben am Sockel montiert werden. Hier kann die Klappe so justiert werden, dass sie der Wölbung des Sockels folgt. Zuletzt bringen Sie den Hitzeschutz wieder an. Wenn die Klappe an einem neuen Ofen montiert werden soll, empfiehlt es sich, den Scharnierbeschlag an den Sockel zu schrauben und die Klappe auszurichten, bevor der Sockel am Ofen befestigt wird.
2. Befestigen Sie den Scharnierbeschlag (2) mit 2 der 4 beigefügten M5 Schrauben (3).
3. Befestigen Sie die Klappe (1) an der Sockelsektion, indem Sie die obere Seite der Stange ins Loch am Scharnierbeschlag (2) einsetzen. Danach halten Sie die Klappe schräg und setzen die Stange unten am Boden der Klappe ins Loch im Boden der Sockelsektion ein.
4. Bringen Sie jetzt den Magnet (5) mit der beigefügten M4 Schraube (7) an. Legen Sie jeweils eine der beiden Unterlegscheiben (6) über bzw. unter den Magnet und befestigen Sie den Magnet am Beschlag (4). Schrauben Sie den Beschlag dann mit den beiden übrigen M5 Schrauben (3) an der Sockelsektion, wie auf dem Bild gezeigt. Justieren Sie den Magnetbeschlag, bis die Klappe der geschwungenen Form der Sockelsektion folgt.
5. Die Klappe ist jetzt an Ihrem Ofen befestigt und kann verwendet werden.



Installation of door for Morsø 7843/7943

UK - Follow items 1 - 4 of door fitting.

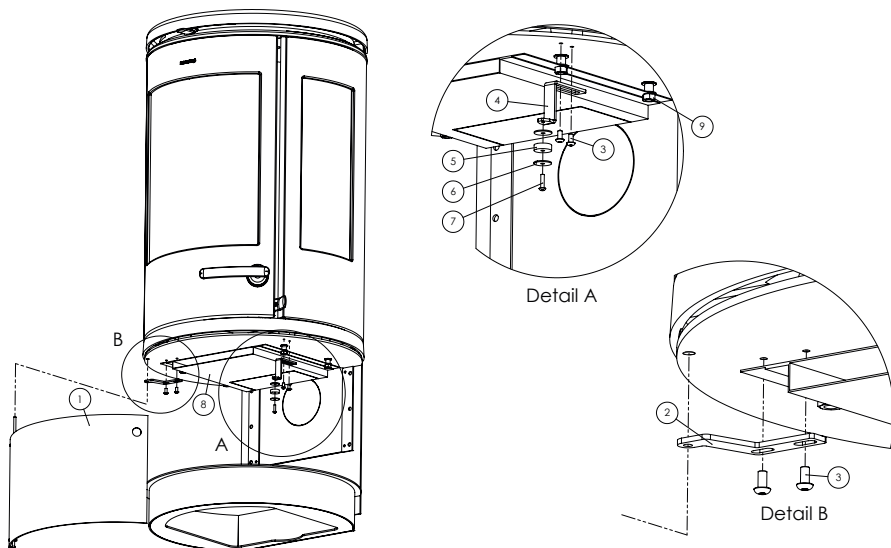


1. If the door is to be fitted to an already mounted oven, the heat-radiation screen (8) must be dismantled by unlocking nuts (9), whereupon the hinge fitting (2) can be mounted at the top of the base. Here, the door is aligned until it follows the curve of the base; and, finally, the heat-radiation screen is refitted. If the door is fitted to a new oven, it is an advantage to screw the hinge fitting onto the base and align the door prior to the base being fastened to the oven.
2. Fit the hinge fitting (2), using 2 of the 4 supplied M5 screws (3).
3. Mount the door (1) to the base section by inserting the top of the pin into the hole of the hinge fitting (2). Now, the door can be angled into position, and the pin at the bottom of the door can be inserted into the hole of the base-section bottom.
4. Now fasten the magnet (5), using the supplied M4 screw (7). The two washers (6) are placed onto the magnet's top and bottom, respectively, whereupon the magnet is fastened onto the fitting (4). Now, the fitting is fastened to the base section using the 2 remaining M5 screws (3) as shown on the drawing. Adjust the magnet fitting until the door is aligned with the curve of the base section.
5. You have successfully fitted the door to your oven which is now ready to take into use.



Montering av sokkeldør på Morsø 7843/7943

NO - Følg punkt 1 - 4 ved montering av døren

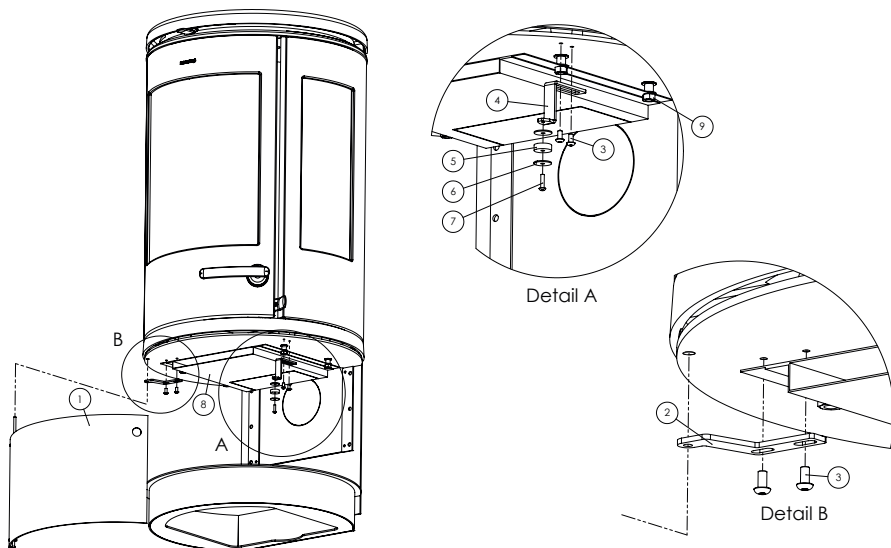


1. Hvis døren skal monteres på en ovn som allerede er satt opp, må stråleskjermen (9) demonteres ved å løsne mutterne (9). Da kan hengselbeslaget (2) monteres på toppen av sokkelen. Her justeres døren inntil den følger buen på sokkelen. Til slutt monteres stråleskjermen tilbake på plass. Hvis døren skal monteres på en ny ovn, kan man med fordel skru hengselbeslaget på sokkelen og sette inn døren før sokkelen festes på ovnen.
2. Monter hengselbeslaget (2) med 2 av de 4 medfølgende M5-skruene (3).
3. Monter døren (1) på sokkelseksjonen ved å sette inn toppen av stangen i hullet i hengselbeslaget (2). Deretter kan døren vinkles inn, og stangen i bunnen av døren kan plasseres i hullet i sokkelseksjonen.
4. Nå festes magneten (5) med den medfølgende M4-skruen (7). De to skivene (6) skal plasseres med en på toppen og en på bunnen av magneten. Deretter festes magneten til beslaget (4). Beslaget skal så festes til sokkelseksjonen med de to gjenværende M5-skruene (3), som vist på bildet. Juster magnetbeslaget inntil døren følger den buede formen på sokkelseksjonen.
5. Nå er døren montert og ovnen klar til bruk.



Montering av lucka på Morsø 7843/7943

SE - Följ steg 1-4 när du monterar luckan.

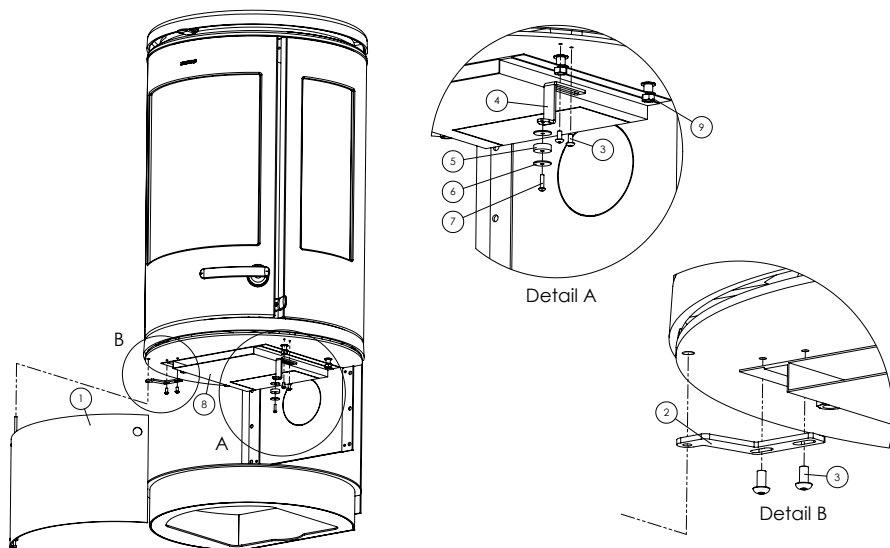


1. Om luckan ska monteras på en redan installerad kamin måste du ta bort strålskärmen (8) genom att lossa muttrarna (9), varefter gångjärnsfästet (2) kan monteras i sockelns övre del. Justera luckan tills den följer sockelns böjda form och sätt därefter tillbaka strålskärmen. Om luckan ska monteras på en ny kamin kan du med fördel först skruva fast gångjärnsfästet på sockeln och rikta in luckan innan du fäster sockeln på kaminen.
2. Fäst gångjärnsfästet (2) med två av de fyra M5-skruvarna (3).
3. Montera luckan (1) i sockeln genom att föra in den övre delen av stången i hålet i gångjärnsfästet (2). Därefter kan du vinkla in luckan och sätta in den nedre delen av stången i luckan i botten på sockeln.
4. Skruva fast magneten (5) med den medföljande M4-skruven (7). En av brickorna (5) ska då placeras ovanpå och en under magneten, varefter magneten sätts fast på fästet (4). Skruva fast magnetfästet på sockeln med de två återstående M5-skruvarna (3) enligt bilden. Justera magnetfästet tills luckan följer sockelns böjda form.
5. Luckan är nu monterad på kaminen och är klar för användning.



Montage de la porte Morsø 7843/7943

FR - Pour monter la porte, merci de suivre les points 1 à 4.

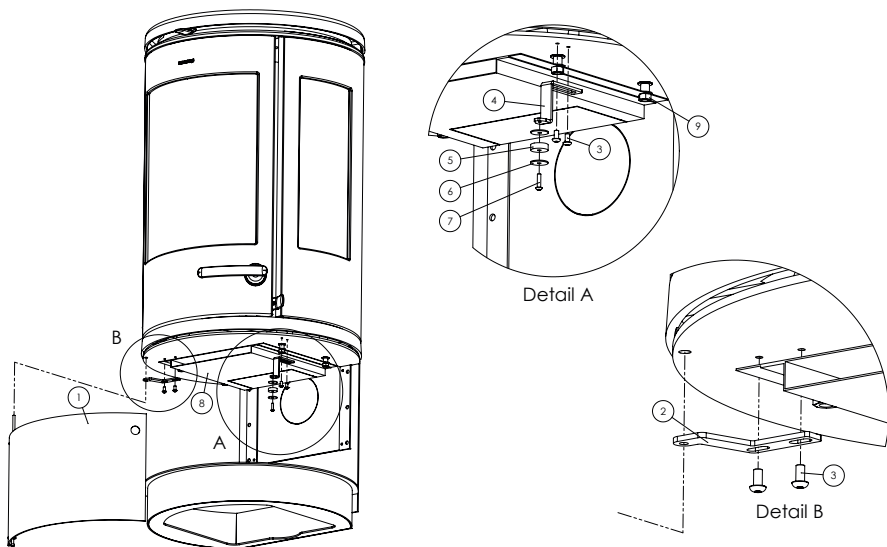


1. Pour monter la porte sur un poêle déjà installé, il convient de démonter le panneau protecteur (8) en desserrant les écrous (9), puis de monter la charnière (2) en haut du socle. Ajustez alors la porte pour qu'elle suive la courbe du socle. Enfin, remontez le panneau. Pour monter la porte sur un poêle neuf, il est préférable de visser la charnière sur le socle et de monter la porte avant de fixer le socle sur le poêle.
2. Installez la charnière (2) avec 2 des 4 vis M5 (3) fournies.
3. Montez la porte (1) dans le socle en introduisant le haut de la tige dans le trou de la charnière (2). Ensuite, introduisez la porte, et placez la tige dans le bas de la porte dans le trou prévu à la base du socle.
4. Fixez à présent l'aimant (5) avec la vis M4 fournie (7). Placez les deux rondelles (6) en haut et en bas de l'aimant, puis fixez celui-ci sur la ferrure (4). Fixez ensuite celle-ci sur le socle avec les deux vis M5 restantes (3) comme indiqué sur le schéma. Ajustez la pièce aimantée jusqu'à ce que la porte suive la forme incurvée du socle.
5. La porte est à présent montée sur votre poêle, et prête à fonctionner.



Plaatsing van lade Morsø 7843/7943

NL - Volg de punten 1 tot 4 om de lade te plaatsen.

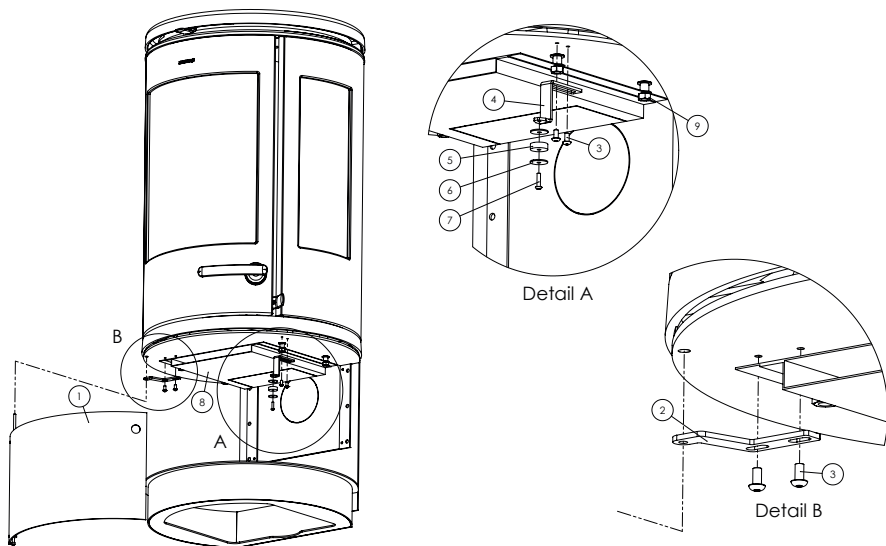


1. Als de deur op een reeds opgestelde kachel gemonteerd moet worden, moet het straalscherm (8) gedemonteerd worden door de moeren (9) los te schroeven, waarna het scharnierbeslag (2) aan de bovenkant van de sokkel gedemonteerd kan worden. Hier wordt de deur aangepast tot hij de lijn van de sokkel volgt, en ten slotte wordt het straalscherm opnieuw gemonteerd. Als de deur bij een nieuwe kachel gemonteerd moet worden, kan men het scharnierbeslag op de sokkel schroeven en de deur aanpassen voordat de sokkel op de kachel wordt vastgeschroefd.
2. Monteer het scharnierbeslag (2) met twee van de vier bijbehorende M5-schroeven (3).
3. Monteer de deur (1) in het sokkelgedeelte door de top van de staaf in de opening in het scharnierbeslag (2) te plaatsen. Vervolgens kan de lade naar binnen gedraaid worden en kan de staaf in de bodem van de lade in de opening van de bodem van het sokkelgedeelte geplaatst worden.
4. Bevestig nu de magneet (5) met de bijbehorende M4-schroef (7). Breng de twee sluitringen (6) aan: één bovenaan en één onderaan de magneet, waarna de magneet op het beslag (4) bevestigd wordt. Bevestig nu het beslag op het sokkelgedeelte met de twee resterende M5-schroeven (3), zoals getoond op de foto. Pas het magneetbeslag aan tot de deur de gebogen vorm van het sokkelgedeelte volgt.
5. De deur is nu op uw kachel geplaatst en is klaar voor gebruik.



Montaje de la puerta en la estufa Morsø 7843/7943

SP - Para montar la puerta, siga los puntos 1 - 4.

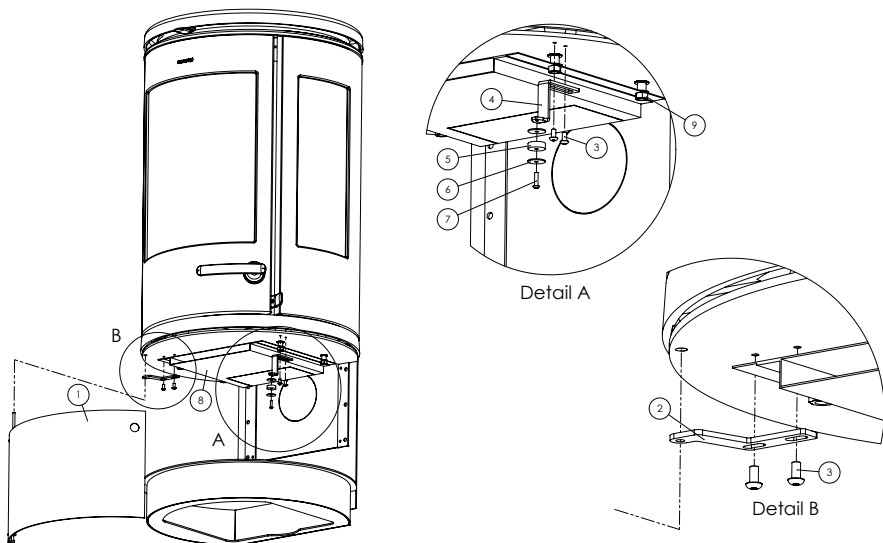


1. Si la puerta debe instalarse a una estufa ya montada, es necesario desmontar la pantalla de radiación térmica (8) destornillando las tuercas (9), entonces puede montarse el soporte de bisagra (2) en la parte superior de la base. Aquí, la puerta está alineada hasta que sigue la curva de la base; al final, se vuelve a montar la pantalla de radiación térmica. Si la puerta se monta en una estufa nueva, es mejor enroscar el soporte de bisagra en la base y alinear la puerta antes de que la base se monte en la estufa.
2. Monte el soporte de bisagra (2) con 2 de los 4 tornillos M5 incluidos (3).
3. Para montar la puerta (1) en la sección de la base, introduzca la parte superior de la varilla en el agujero del soporte de bisagra (2). A continuación, monte la puerta girándola hasta la posición adecuada e introduzca la varilla del fondo de la puerta en el agujero del fondo de la sección de la base.
4. Fije ahora el imán (5) con el tornillo M4 incluido (7). Coloque las dos arandelas (6) encima y debajo del imán, respectivamente; después el imán se fija en el soporte (4). Fije ahora el soporte en la sección de la base usando los 2 tornillos M5 que quedan (3) como se muestra en la ilustración. Ajuste el soporte de imán hasta que la puerta siga la forma curvada de la sección de la base.
5. La puerta ya está montada en la estufa y lista para su uso.



Installazione dello sportello della Morsø 7843/7943

IT - Seguire i passaggi da 1 a 4 per l'installazione dello sportello.



1. Se lo sportello è destinato a essere installato su un forno già montato, occorre smontare lo schermo anti radiazioni (8) allentando i dadi (9), dopodiché si potrà installare il supporto della cerniera (2) sulla parte superiore della base. Qui si allinea lo sportello fino ad adattarlo alla curvatura della base, infine si smonta lo schermo anti radiazioni. Se si installa lo sportello su un forno nuovo è consigliabile avvitare il supporto della cerniera sulla base e allineare lo sportello prima di fissare la base al forno.
2. Installare il supporto della cerniera (2) utilizzando 2 delle 4 viti M5 (3) in dotazione.
3. Installare lo sportello (1) sul basamento inserendo la sommità del perno nel foro del supporto della cerniera (2). Ora si può inclinare lo sportello portandolo in posizione e inserire il perno nella parte inferiore dello sportello nel foro sul fondo del basamento.
4. Fissare il magnete (5) usando la vite M4 in dotazione (7). Le due rondelle (6) si posizionano rispettivamente sulla parte superiore e su quella inferiore del magnete, dopodiché si fissa il magnete sul supporto (4). A questo punto, fissare supporto al basamento utilizzando le 2 viti M5 rimanenti (3) come mostrato nel disegno. Regolare il fissaggio del magnete fino ad allineare lo sportello con la curvatura del basamento.
5. Lo sportello è montato correttamente e il forno è pronto per l'uso.





By appointment to The Royal Danish Court

morsø

Morsø Jernstøberi A/S - 21.09.2020 - 72798100

MORSØ JERNSTØBERI A/S . DK 7900 NYKØBING MORS
E-Mail: info@morsoe.com · Website: www.morsoe.com